

122
81



122-81

(بيك سادىت)

شريف شيرازى كى قران تليغا ترجمه سى

بيك سادىت

مؤلف: شريف شيرازى كى قران تليغا ترجمه سى : شيرازى كى قران تليغا ترجمه سى

« ... »

مضبعة كريميه قران

كند. مصارف قران. ۱۹۰۶

казиць.

Братья Каримовы
1906.

صاحب ملا نور علیا جان بیگ اوفغنی نیک کتایلی
ملا شریف کورم دایم الدین

(بیگ بر حدیث)

شریف شرحی نیک قزان تلینه ترجمه سی

میک اب حدیث

شارحی محمد دف بک المرحوم قزان تلینه مترجمی: شاکر جان الحمیدی التکوی

حدیث برده حرکه قویولمغان حرفلرنی کسره ایله اوقلور .

مطبعة کریمیه قزاندہ

کند مصارف لریله ۱۹۰۶ نجی یلده

تور تور الی حدیثی م س ر ل ی

Дозволено цензурою С-Петербургу. 16 Нолбрия 1905 г.

казань.
Типографія Т-го Д-ма „БРАТЪЯ КАРИМОВЫ“
1906.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ. رَبِّ رَخِّ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي وَأَجَلِّ عُقَدَةَ مَنْ لِسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي. وافوض امرى الى الله ووصلى الله على سيدنا وهاديننا وقرّة اعيننا محمد وعلين آله واصحابه واخياره واتباعه في كلّ حجة ونفس عدد ما ولى علم الله! (لشارحه)

﴿ مترجم طرفندان : ﴾

بزرگان قیامتکه قدر باشلارمزغه کیلاچک نستهلرنک هر قایوسندا شول قصه یکر می اونیای ایتنک، علم قالدرغان پیغمبر محمد صلی الله علیه وسلم نیک حدیث شریفلرن اوقوب، چله اوقوبغنه تاشلامای، شولارنک تلاوی بویتجه عمل ایتنک، من مؤمن، منم پیغمبر محمد صلی من آکا امت من دیگان کسه لرنک هر برسینک استلره لازم وتیوشلی بولمق کمه ده بیلگولی بر اشدر!

﴿ ینه بر سوز : ﴾

بزرگان مدرسسه ومکتبلرمزده تفسیر ایله حدیث برده اوقوتولمدر شول سببمن، بزرگان بوش ییل مدرسسه یاتقان، شاگردلرمزده بو ایکی لذتل علمدن محروم بولوب چغار بارومزده شولای چقق! تلاسه نینکی مدرسمن بولسون کلام جیددن برر آیتنک معناسوک خصوصه اینگانن صورالسه تفسیری بولسه قولون تفسیرگه صزارده آکلی آلسه شوندا آتاتو دیننک چیشمه سی اولان قرآن ایله حدیثدن بر سوز آکل آلماو بو اویات توگلمی؟ ناس اوزی مدرس اوزی تفسیرگه قارامی قرآنغهمعناده بیره آمی، دیویخت قلوچی توغری ننگ عوامر

۱۰۰۰ سیرەك بولسەدە چىقالى باشلاغاچ بولارنىڭ آوزلارنى يابو ايچون ۱۰۰۰ سولمەزدە: من قەسر
 لقرآن برأيه فليقبوا مفعول من النار، يعنى بركەسە قرآنى اوزفكرى ايله تەسەن ايتسە اوزون
 تەوغلە حاضرلەسون دىو جواب بىرگانلر! نىك بوحدىت توگلى صوگ؟ حدىث شول، امامعناش
 آلاى توگل! نىك صوگ معناسى؟ بركشى قرآننىڭ بر آيتنە اوز فائىدەسنە تارتوب آيتنن آكلانمغان
 ھەناتى بىرسە اورنى اوتە بولور دىمىك! بوقسە بوحدىتنىڭ معناسى بىزنىڭ حضرتلەرمز ايتكەنچە
 بولسە، دنيادە ھېچ بر تفسىر كىتابى بولماسقە، ھەك ھېچ كىم قرآن شرىفكە مەنابىر ماسكە تېوشلى
 بولادر. آوزلارمىز سويلى قلاقلارمىز ايشتمى (ش)

قرآنگە حاضرگى زمانىدە تفسىر باصارغە يارىمىنى؟ نىك ياراماسون، يارى، چونكە بىزنىڭ
 مەرسىلەر ايتكان حدىث آلاى ايتكەنچە توگل، اگر آلاى ايتكەنچە بولسە دنيادە بر تفسىردە بولماس
 ايدى چونكە تفسىرلەرنىڭ ھەر بىرسىدە عالمىلەردن بىرسى يا صاغان بىلكە نادانراقلار دە كىرگان، شوڭار
 كورە بزدە علم بىر شىكان! ھەر زمان ۱۰۰۰ اوزىنە موافق روشدە تفسىر كىرگىز. چونكە قرآن شرىف
 قىيامتكە قدر بولاقچ كىملىرنى ايتكەنچە، ايندى ھەر يوزم كىملىك بىللار دادە دنيادە حكمت
 آرتا تورا شول سببەن يوز يل لك اشلىگان تفسىردە البتە اول زماندە بولمغان كىملىك
 توغروسىدەغى آيت معناسى قالغان يا خطامەنى كىگان بولادر. مثلاً رسولەزنىڭ (ستخبرون عن
 خىر جىدىد بىجىل حدىد) كىلاچكە يا كاخبرلارنى تىمور چىق آرقلى بىلورسىز دىگان حدىشە يوز
 يل لك معنابىرلەسە نىندى چىق، ونىندى خىر، دىومەنابىرر ايدىلر البتە بىلەسلر ايدى يايسە
 قىيامت علامتى كوكن تىمور چىق توشە چىك دىورلر ايدى. اما حاضر بوحدىتنىڭ معناسون بىز
 بىك ياخشى بىلەمىز ھەك دىيەمىز بوحدىت تىلىغرام ايله تىلىفون كىبىلەردن خىر وىرمىش. ھەكە
 بىلكىر چىستۇدان خىر بىرگان حدىشە بار. اوشنداق قرآن شرىف تفسىرىك: بىللار اوقىكان
 سايون قرآن شرىف آيتلەرنىڭ معناسى قوباش كىمى نورلانا بارادر. بىرر آيتنىڭ يا كارقاق
 چىلغان معناسىدە يا زار ايدىم امامدەرس ائەدىلەرنىڭ شىتە ايتولردىن قورقوب يا زامدە (ش. ح. ت)
 ال رسول الله صلى الله عليه وسلم : انما الأعمال بالنيّات ، وانّما لكل امرئ ما نوى : فَمَنْ
 نَتَّ هَجْرَتَهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَهَجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَنْ كَانَتْ هَجْرَتُهُ لِنَيْبٍ يُصِيبُهَا أَوْ مَرَأَةٍ
 يَتَّكُمُهَا فَهَجْرَتُهُ إِلَى مَا هَجَرَ إِلَيْهِ «

كىلەرنىڭ وەملىلەرنىڭ ھەر بىرسى نىت ايله گەندەر . ھەر كىشى نى تاپسەدە اوزىنىڭ نىتەندىن
 لار ، شوڭا كورە ، بىر مەننىڭ كوئلى الله تعالى ھم رسول الله طرفىتە بولسە بىس شول كىسەنىڭ
 نى كوئلى الله تعالى ورسولتە بولور بىنى آلاى تانر. ھەكە بىر كىسەنىڭ ھىجرتى دنىيا نىتى
 كىماتون آلونىتى ايله بولسە اول كىسەدە دنيادىن تىلا گاننە اىرشىب تىلاگان خاتونون نىكاملانر .
 بىقاسى : ھەر اش نىت و اوىغە بىلانغاندر . — يعنى : كىك دنىياق كىك آخىر تىلك ، كىك
 قىنگان كىك كورنىگان بولسەون ھەر اش نىتكە كورە بولور . ھەر سوزنىڭ اوشانداق ھەر